

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 31, 2024

OTTAWA, LE SAMEDI 31 AOÛT 2024

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 3, 2024, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 3 janvier 2024 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	2826
Appointment opportunities .....	2835
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	2838
<b>Commissions</b> .....	2839
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	2844
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	2847

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	2826
Possibilités de nominations .....	2835
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	2838
<b>Commissions</b> .....	2839
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	2844
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	2848

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF CROWN-INDIGENOUS RELATIONS  
AND NORTHERN AFFAIRS****MAA-NULTH FIRST NATIONS FINAL AGREEMENT***Amendment to the Maa-nulth First Nations Final Agreement — Addition to Maa-nulth First Nation Lands of Toquaht Nation (Appendix B)*

Pursuant to 2.10.25 of the Maa-nulth First Nations Final Agreement (the “Final Agreement”), the following parcels of land, collectively referred to as the “Island Timberlands,” became the Maa-nulth First Nation Lands of Toquaht Nation on September 14, 2021:

PID: 000-913-871 Section 36, Clayoquot District, except Part in Plan VIP75649

PID: 009-389-873 Section 38, Clayoquot District, except Part in Plan VIP75650

PID: 008-947-147 Section 40, Clayoquot District

PID: 008-947-163 Section 41, Clayoquot District, except Part in Plan VIP84395

PID: 008-947-201 Section 90, Alberni District (situated in Clayoquot District), except Part in Plan VIP75648

Appendix B-3, Part 2, Additional Lands Index and Appendix B-3, Part 2(a) Plans 4, 7 and 9 of the Final Agreement, are therefore deemed to be amended, as set out in the attached appendices, to reflect the addition of the Island Timberlands to the Maa-nulth First Nation Lands of Toquaht Nation.

Unless otherwise defined, capitalized terms used herein shall have the meanings ascribed to them in the Final Agreement.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DES RELATIONS  
COURONNE-AUTOCHTONES ET DES AFFAIRES  
DU NORD****ACCORD DÉFINITIF DES PREMIÈRES NATIONS  
MAA-NULTHES***Modification à l'Accord définitif des premières nations maa-nulthes — Ajout aux terres de la première nation maa-nulthe de la Nation des Toquahts (appendice B)*

En vertu de l'article 2.10.25 de l'Accord définitif des premières nations maa-nulthes (l'« Accord définitif »), les parcelles de terre suivantes, collectivement appelées « Island Timberlands », sont devenues les terres de la première nation maa-nulthe de la Nation des Toquahts le 14 septembre 2021 :

NID : 000-913-871 Section 36, Clayoquot District, sauf la partie du plan VIP75649

NID : 009-389-873 Section 38, Clayoquot District, sauf la partie du plan VIP75650

NID : 008-947-147 Section 40, Clayoquot District

NID : 008-947-163 Section 41, Clayoquot District, sauf la partie du plan VIP84395

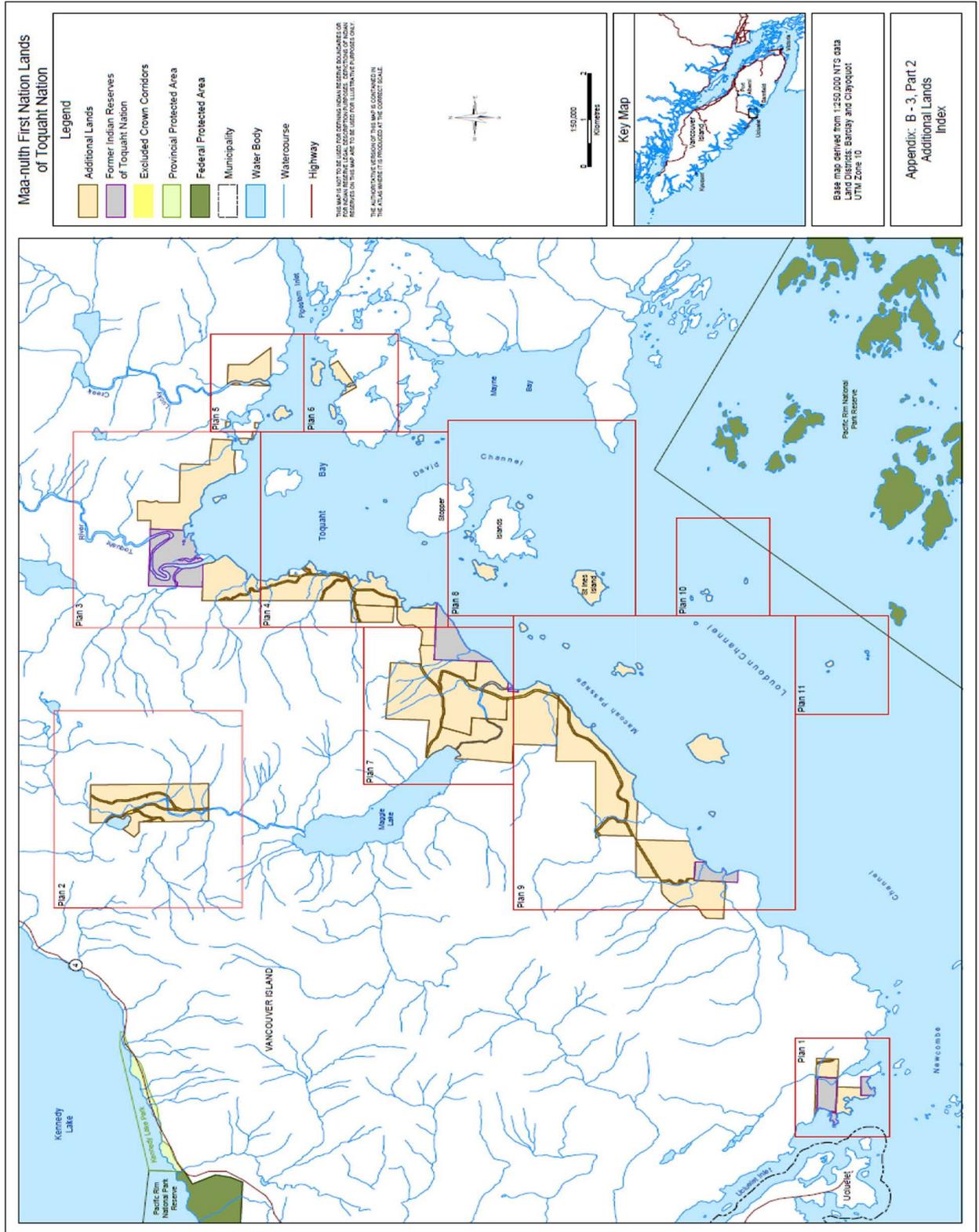
NID : 008-947-201 Section 90, Alberni District (situé dans le Clayoquot District), sauf la partie du plan VIP75648

L'appendice B-3, partie 2, Répertoire des terres supplémentaires, et l'appendice B-3, partie 2(a), les plans 4, 7 et 9 de l'Accord définitif sont donc réputés être modifiés, comme il est indiqué dans les appendices ci-joints, pour bien illustrer l'ajout des terres de l'Island Timberlands aux terres de la première nation maa-nulthe de la Nation des Toquahts.

Sauf indication contraire, les termes en majuscules utilisés dans le présent document ont le sens qui leur est attribué dans l'Accord définitif.

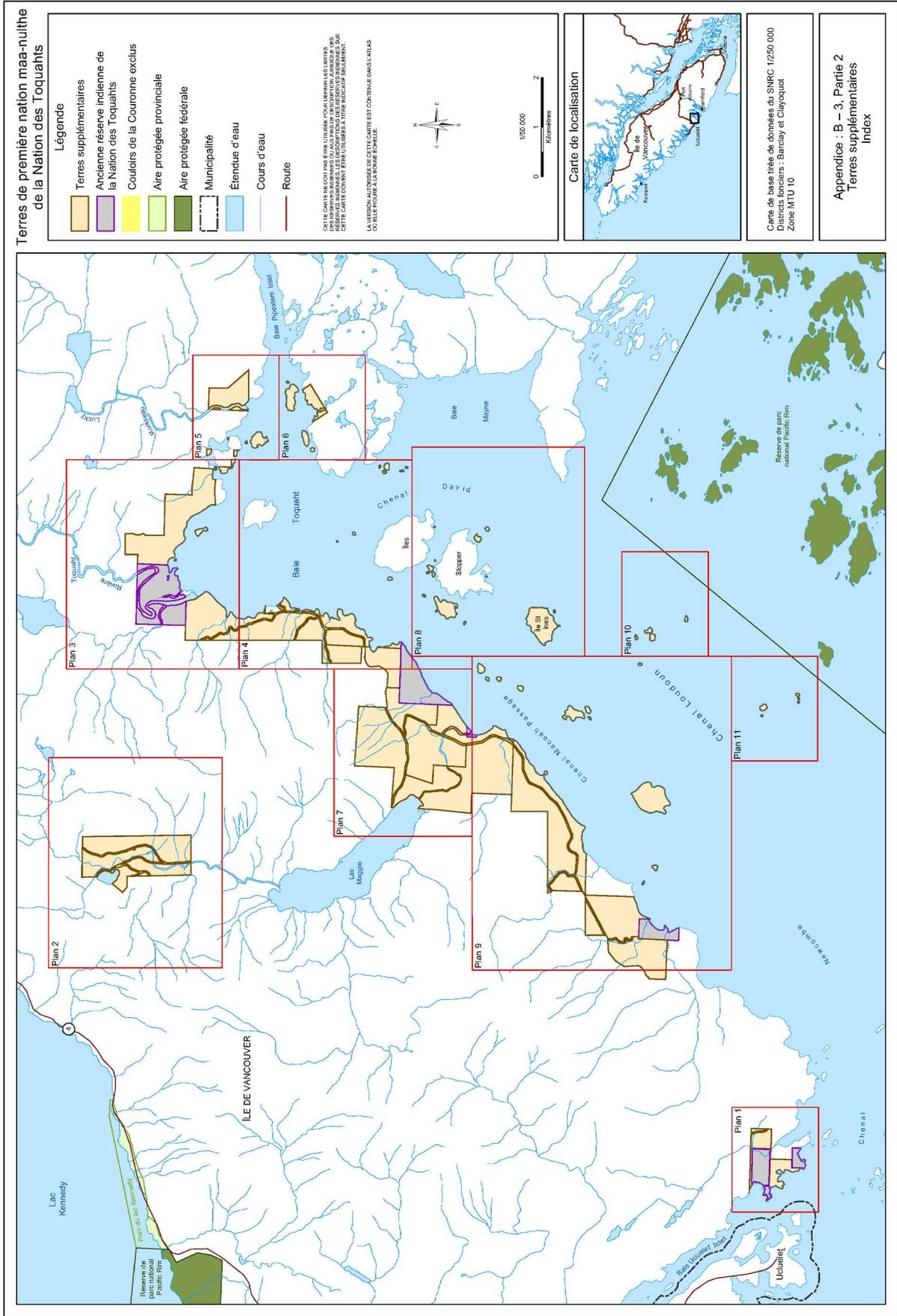
Appendix B-3, Part 2

Figure 1: Additional Lands Index

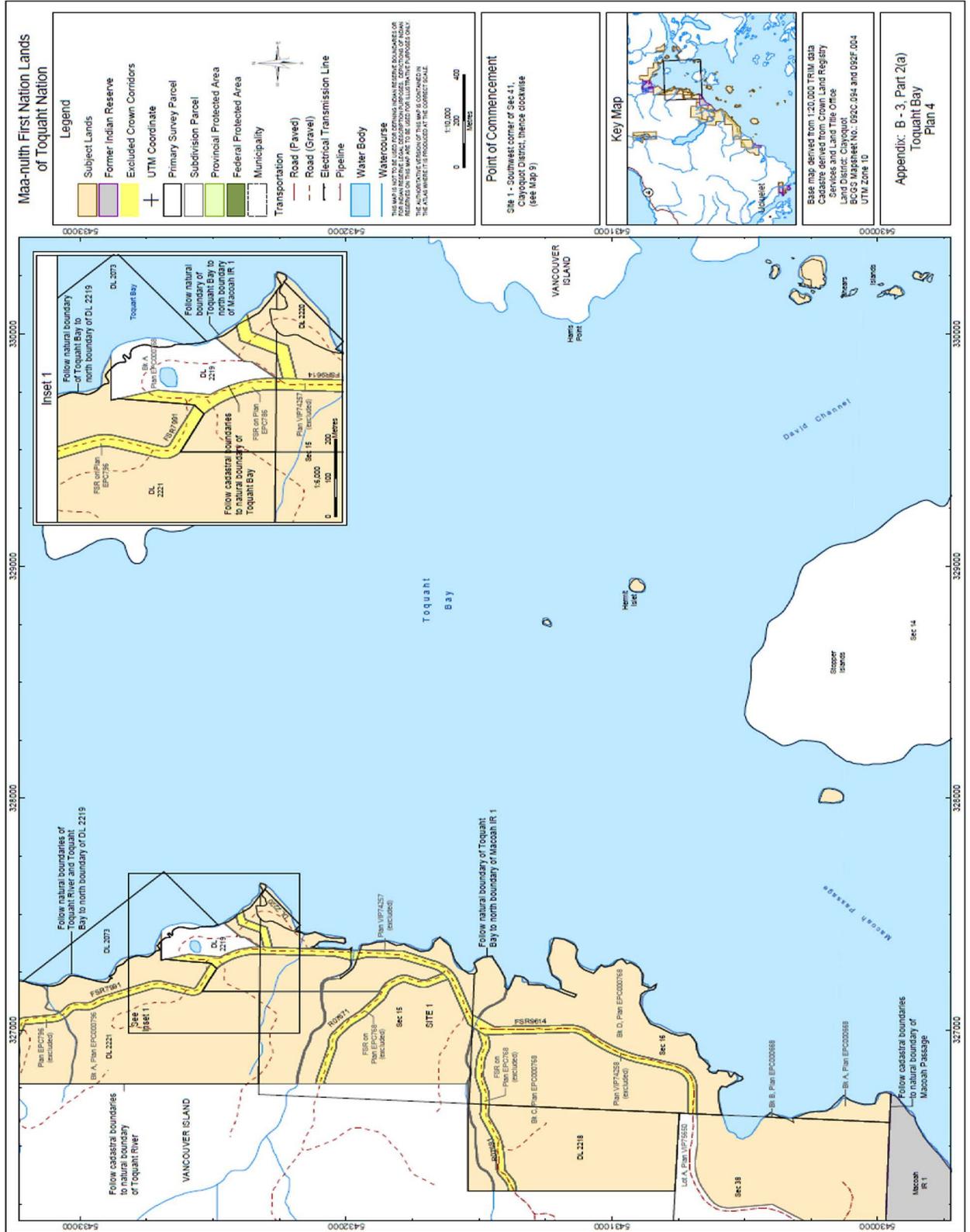


Appendice B-3, partie 2

Figure 1 : Répertoire des terres supplémentaires



Appendix B-3, Part 2(a)  
Figure 2: Toquaht Bay Plan 4



Appendice B-3, partie 2(a)  
 Figure 2 : Plan 4 : Baie de Toquaht

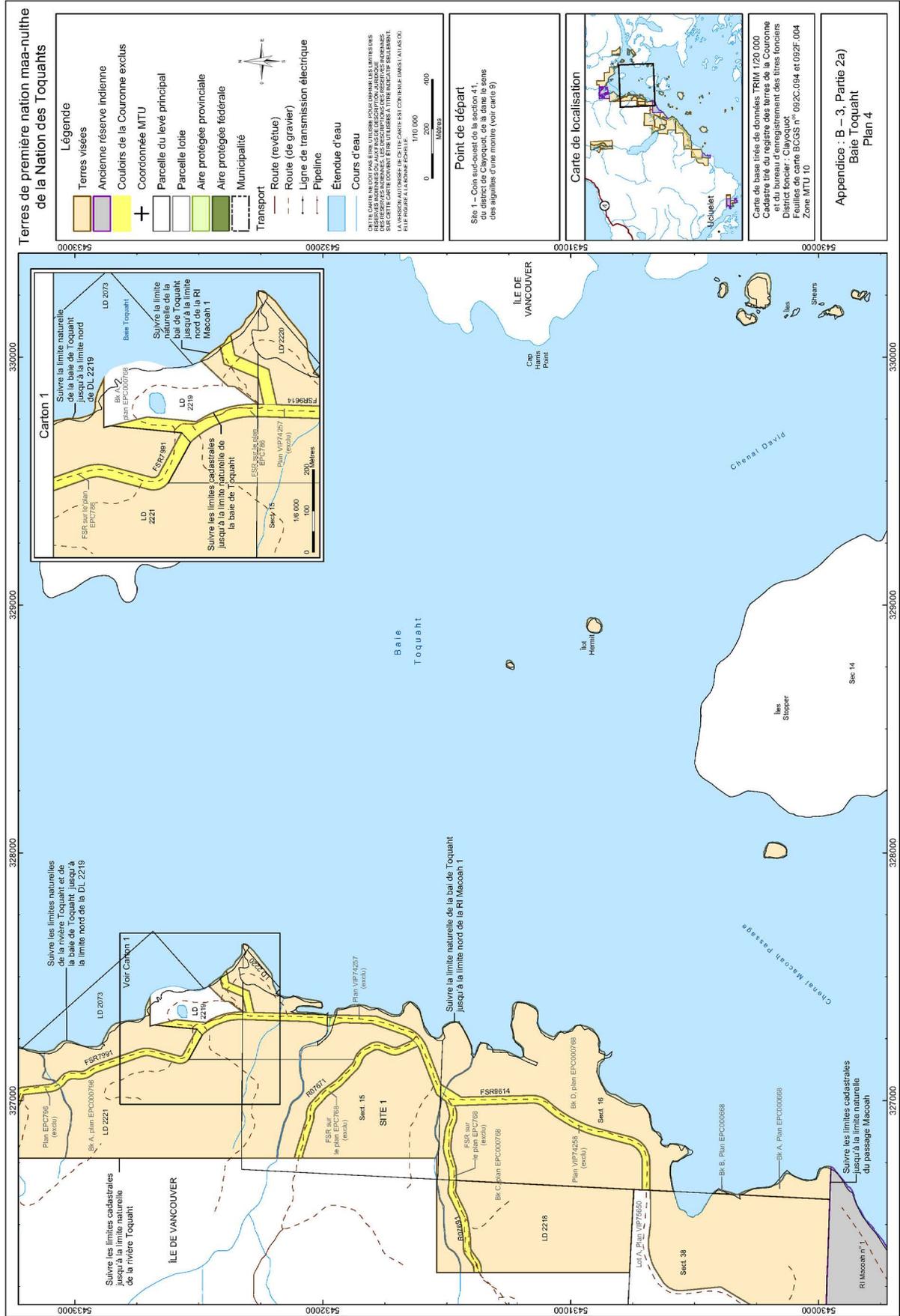


Figure 3: Macoah Plan 7

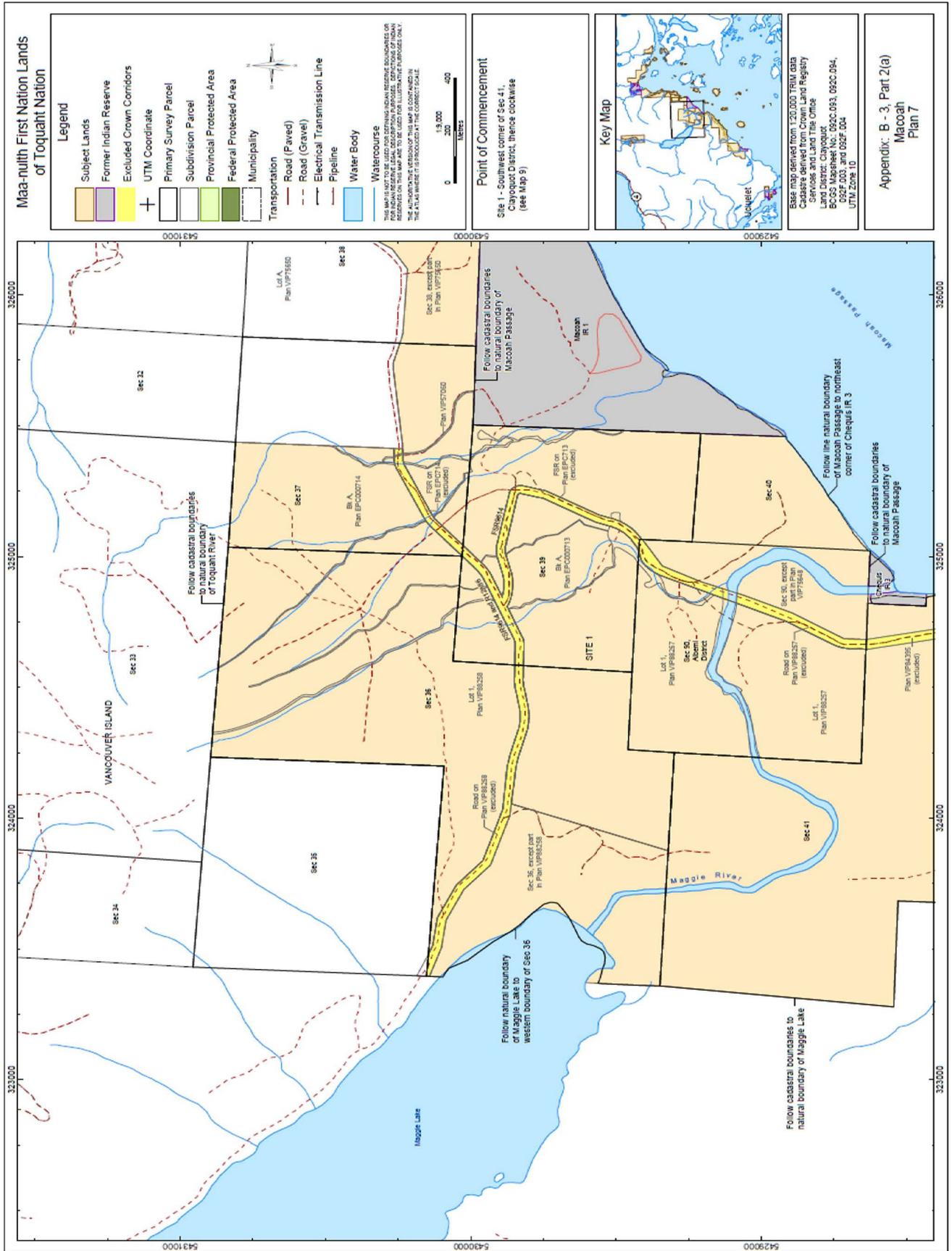
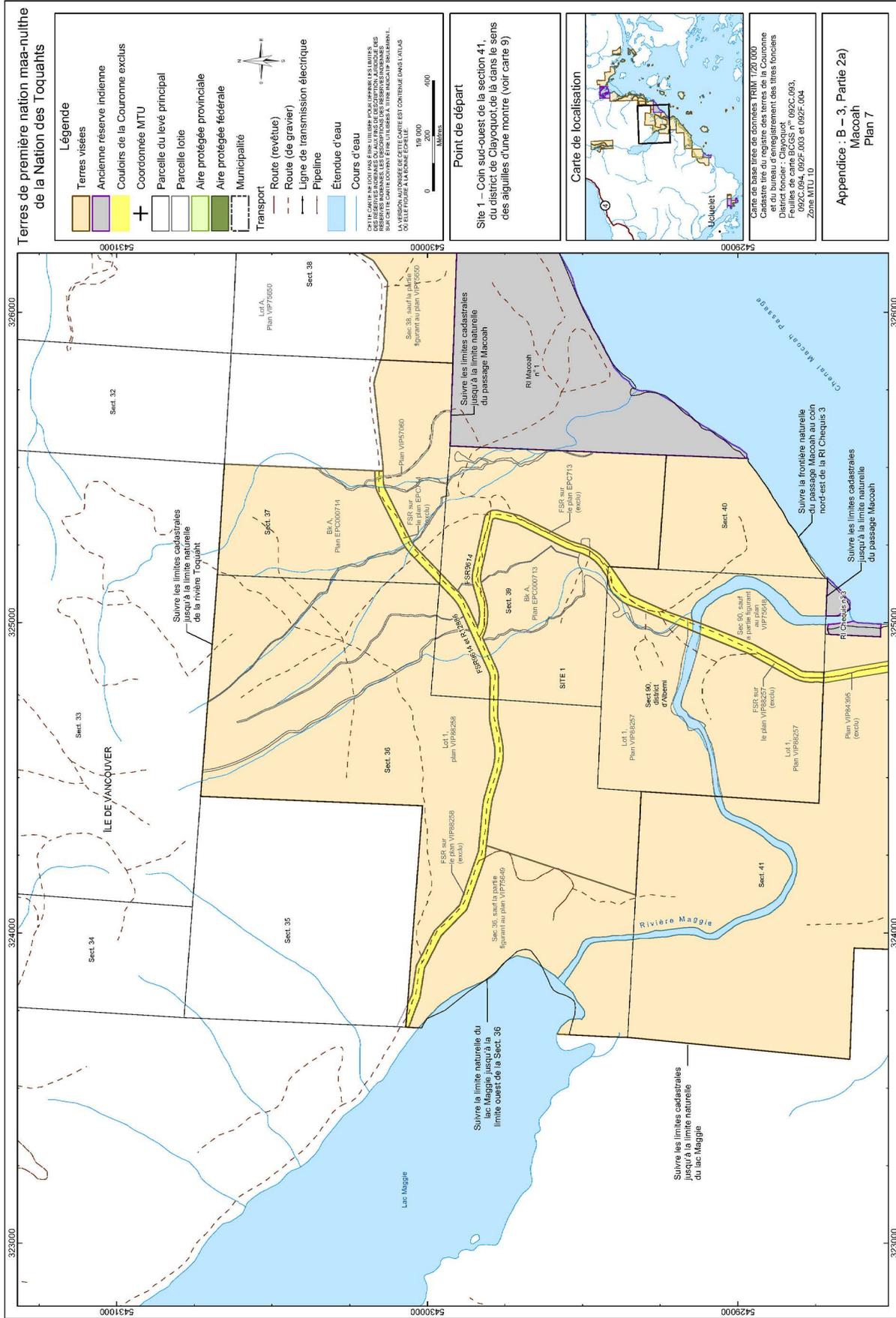


Figure 3 : Plan 7 : Macoah







**PRIVY COUNCIL OFFICE***Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

**Current opportunities**

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

**Governor in Council appointment opportunities**

Position	Organization	Closing date
Director	Bank of Canada	
Chairperson	Canada Deposit Insurance Corporation	
Chairperson	Canada Infrastructure Bank	
Director	Canada Lands Company Limited	
Director	Canadian Air Transport Security Authority	
Director	Canadian Commercial Corporation	

**BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ***Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

**Possibilités d'emploi actuelles**

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

**Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil**

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur	Banque du Canada	
Président	Société d'assurance-dépôts du Canada	
Président	Banque de l'infrastructure du Canada	
Administrateur	Société immobilière du Canada Limitée	
Administrateur	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
Administrateur	Corporation commerciale canadienne	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Director	Canadian Energy Regulator		Administrateur	Régie canadienne de l'énergie	
President	Canadian Institutes of Health Research		Président	Instituts de recherche en santé du Canada	
Director	Canadian Race Relations Foundation		Administrateur	Fondation canadienne des relations raciales	
Director	Canadian Tourism Commission		Administrateur	Commission canadienne du tourisme	
Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police		Président	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada	
Vice-Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police		Vice-président	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada	
Member	Copyright Board		Commissaire	Commission du droit d'auteur	
Director	Defence Construction (1951) Limited		Administrateur	Construction de défense (1951) Limitée	
Executive Head	Employment Insurance Board of Appeal		Chef principal	Conseil d'appel en assurance-emploi	
Member	Employment Insurance Board of Appeal	October 24, 2024	Membre	Conseil d'appel en assurance-emploi	Le 24 octobre 2024
Regional Coordinator	Employment Insurance Board of Appeal	September 19, 2024	Coordonnateur régional	Conseil d'appel en assurance-emploi	Le 19 septembre 2024
President	Export Development Canada		Président	Exportation et développement Canada	
Vice-Chairperson	Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board		Vice-président	Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral	
Commissioner	Financial Consumer Agency of Canada		Commissaire	Agence de la consommation en matière financière du Canada	
Commissioner	First Nations Tax Commission		Commissaire	Commission de la fiscalité des premières nations	
Director (Federal)	Halifax Port Authority		Administrateur (Fédéral)	Administration portuaire de Halifax	
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada		Commissaire	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Deputy Chairperson and Member, Refugee Appeal Division	Immigration and Refugee Board		Vice-président et commissaire, Section d'appel des réfugiés	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Chairperson	Laurentian Pilotage Authority		Président	Administration de pilotage des Laurentides	
Chairperson	National Advisory Council on Poverty		Président	Conseil consultatif national sur la pauvreté	
Member (Children's Issues)	National Advisory Council on Poverty		Membre (Questions relatives aux enfants)	Conseil consultatif national sur la pauvreté	
Member	National Arts Centre Corporation		Membre	Société du Centre national des Arts	
Chairperson	National Seniors Council		Président	Conseil national des aînés	
Member	National Seniors Council		Membre	Conseil national des aînés	
Member	Natural Sciences and Engineering Research Council		Conseiller	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	
Member	Net-Zero Advisory Body		Membre	Groupe consultatif pour la carboneutralité	
Canadian Representative	North Atlantic Salmon Conservation Organization		Représentant canadien	Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique nord	
Commissioner of Official Languages	Office of the Commissioner of Official Languages for Canada		Commissaire aux langues officielles	Commissariat aux langues officielles	
Senate Ethics Officer	Office of the Senate Ethics Officer		Conseiller sénatorial en éthique	Bureau du conseiller sénatorial en éthique	
Administrator	Ship-source Oil Pollution Fund and Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods		Administrateur	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires et Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées	
Chief Statistician	Statistics Canada		Statisticien en chef	Statistique Canada	
Co-chair	Sustainable Jobs Partnership Council		Coprésident	Conseil du partenariat pour des emplois durables	
Member	Sustainable Jobs Partnership Council		Membre	Conseil du partenariat pour des emplois durables	
Chairperson	VIA Rail Canada Inc.		Président	VIA Rail Canada Inc.	

## PARLIAMENT

### HOUSE OF COMMONS

First Session, 44th Parliament

#### PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 20, 2021.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

**Eric Janse**

Clerk of the House of Commons

## PARLEMENT

### CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, 44<sup>e</sup> législature

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2021.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

**Eric Janse**

**COMMISSIONS****CANADA ENERGY REGULATOR****APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES***ALLETE, Inc. d/b/a Minnesota Power*

By an application dated August 22, 2024, ALLETE, Inc. d/b/a Minnesota Power (the Applicant) has applied to the Canada Energy Regulator (the CER) under Division 2 of Part 7 of the *Canadian Energy Regulator Act* (the Act) for authorization to export up to 1 200 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually, for a period of 10 years.

The Commission of the Canada Energy Regulator (the Commission) wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall provide a copy of the application by email to any person who requests one by emailing [rttraders@allete.com](mailto:rttraders@allete.com). The application is also publicly available on the [CER's website](#).
2. Written submissions that any interested party wishes to present shall be filed online with the CER in care of the Secretary of the Commission, and emailed to the Applicant, by September 30, 2024.
3. Pursuant to subsection 359(2) of the Act, the Commission is interested in the views of submitters with respect to
  - (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and
  - (b) whether the Applicant has
    - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
    - (ii) given an opportunity to buy electricity on conditions as favourable as the conditions specified in the application to those who, within a reasonable time after being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.
4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present, in response to items 2 and 3 of this Notice of Application and Directions on Procedure, shall be filed

**COMMISSIONS****RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA****DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS***ALLETE, Inc. d/b/a Minnesota Power*

Dans une demande datée du 22 août 2024, ALLETE, Inc. d/b/a Minnesota Power (le demandeur) a sollicité auprès de la Régie de l'énergie du Canada (la Régie), aux termes de la section 2 de la partie 7 de la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie* (la LRCE), l'autorisation d'exporter jusqu'à une quantité globale de 1 200 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible, pendant une période de 10 ans.

La Commission de la Régie de l'énergie du Canada (la Commission) aimerait connaître le point de vue des parties intéressées avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil de soumettre la demande à la procédure d'obtention de licence. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit transmettre une copie de la demande par courriel à toute personne qui manifeste son intérêt en écrivant à [rttraders@allete.com](mailto:rttraders@allete.com). La demande peut également être consultée sur le [site Web de la Régie](#).
2. Les observations écrites des parties intéressées doivent être déposées en ligne auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et transmises par courriel au demandeur au plus tard le 30 septembre 2024.
3. Suivant le paragraphe 359(2) de la LRCE, la Commission considérera les points de vue des déposants sur les questions suivantes :
  - a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
  - b) le fait que le demandeur :
    - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat de l'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
    - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande, à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.
4. Toute réponse du demandeur aux observations concernant les points 2 et 3 du présent avis de demande et instructions relatives à la procédure doit être déposée

with the CER in care of the Secretary of the Commission and emailed to the party that filed the submission by October 15, 2024.

5. For further information on the procedures governing the Commission's examination, contact the Secretary of the Commission at 403-292-4800 (telephone).

The Canada Energy Regulator is dedicated to the safety and well-being of its staff, Indigenous communities, the public, and all those with whom it works closely. For information on how the CER is continuing its regulatory oversight during the COVID-19 pandemic, please refer to the [CER's COVID-19 updates page](#).

The CER's preferred filing method is online through its [e-filing tool](#), which provides step-by-step instructions. If you are unable to file documents online, you may send them by email to [secretary@cer-rec.gc.ca](mailto:secretary@cer-rec.gc.ca).

### Ramona Sladic

Secretary of the Commission of the Canada Energy Regulator

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### APPEALS

Notice No. HA-2024-009

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeals referenced below. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

### Customs Act

Canac Marquis Grenier Ltée and Canac Immobilier Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	October 3, 2024
Appeals Nos.	AP-2022-031 and AP-2022-032
Goods in Issue	Various models of outdoor tables and chairs

auprès de la Régie aux soins de la secrétaire de la Commission et envoyée par courriel à la partie qui a soumis les observations au plus tard le 15 octobre 2024.

5. Pour de plus amples renseignements sur la procédure d'examen de la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission par téléphone au 403-292-4800.

La Régie de l'énergie du Canada a à cœur la sécurité et le bien-être de son personnel, des communautés autochtones, du public et de tous ceux avec qui elle collabore. Pour de l'information sur la façon dont la Régie poursuit ses activités de surveillance réglementaire pendant la pandémie de COVID-19, veuillez consulter la [page Mise à jour sur la COVID-19 de la Régie](#).

La Régie privilégie la méthode de dépôt en ligne à partir de son [outil de dépôt électronique](#), qui comprend des instructions détaillées. S'il vous est impossible de faire un dépôt de cette manière, veuillez envoyer vos documents par courriel à l'adresse [secretaire@rec-cer.gc.ca](mailto:secretaire@rec-cer.gc.ca).

La secrétaire de la Commission de la Régie de l'énergie du Canada

**Ramona Sladic**

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### APPELS

Avis n° HA-2024-009

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'instruire les appels mentionnés ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) si elles désirent des renseignements additionnels ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

### Loi sur les douanes

Canac Marquis Grenier Ltée et Canac Immobilier Inc. c. Présidente de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	3 octobre 2024
N <sup>os</sup> d'appels	AP-2022-031 et AP-2022-032
Marchandises en cause	Divers modèles de tables et de chaises d'extérieur

Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff items 9401.71.10 as other seats, with metal frames, upholstered, for domestic purposes, 9401.79.10 as other seats, with metal frames, for domestic purposes and 9403.89.19 as other furniture of other materials, other than bamboo or rattan, for domestic purposes, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff items 9401.79.90 as other seats with metal frames, other than upholstered, other than for domestic purposes, and 9403.89.90 as other furniture of other materials, other than bamboo or rattan, other than for domestic purposes, as claimed by Canac Marquis Grenier Ltée and Canac Immobilier Inc.
Tariff Items at Issue	Canac Marquis Grenier Ltée and Canac Immobilier Inc.—9401.79.90 and 9403.89.90 President of the Canada Border Services Agency—9401.71.10, 9401.79.10 and 9403.89.19

Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans les numéros tarifaires 9401.71.10 à titre d'autres sièges, avec bâtis en métal, rembourrés, pour usages domestiques, 9401.79.10 à titre d'autres sièges, avec bâtis en métal, pour usages domestiques et 9403.89.19 à titre d'autres meubles en d'autres matières, autres qu'en bambou ou en rotin, pour usages domestiques, comme l'a déterminé la présidente de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles devraient être classées dans les numéros tarifaires 9401.79.90 à titre d'autres sièges avec bâtis en métal, autres que rembourrés, autres que pour usages domestiques, et 9403.89.90 à titre d'autres meubles en d'autres matières, autres qu'en bambou ou en rotin, pour des usages autres que domestiques, comme le soutiennent Canac Marquis Grenier Ltée et Canac Immobilier Inc.
Numéros tarifaires en cause	Canac Marquis Grenier Ltée et Canac Immobilier Inc. — 9401.79.90 et 9403.89.90 Présidente de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9401.71.10, 9401.79.10 et 9403.89.19

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### DETERMINATION

#### *Environmental services*

Notice is given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal made a determination (file PR-2024-013) on August 19, 2024, with respect to a complaint filed by Weatherlogics Inc. (Weatherlogics), of Lorette West, Manitoba, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, concerning a procurement (solicitation 5000073434) by the Department of the Environment (ECCC). The solicitation was for the update of Canadian precipitation datasets.

Weatherlogics alleged that ECCC unfairly and inaccurately re-evaluated its bid, further to the Tribunal's determination dated February 7, 2024, arising from a previous complaint (PR-2023-039) pertaining to the same solicitation.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the applicable trade agreement, the Tribunal determined that the complaint was valid.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, August 19, 2024

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### DÉCISION

#### *Services environnementaux*

Avis est donné que le Tribunal canadien du commerce extérieur, à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier PR-2024-013) le 19 août 2024 concernant une plainte déposée par Weatherlogics Inc. (Weatherlogics), de Lorette Ouest (Manitoba), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, au sujet d'un marché (appel d'offres 5000073434) passé par le ministère de l'Environnement (ECCC). L'appel d'offres portait sur la mise à jour des ensembles de données sur les précipitations canadiennes.

Weatherlogics alléguait qu'ECCC avait injustement et incorrectement réévalué sa soumission, à la suite de la décision du Tribunal datée du 7 février 2024, découlant d'une plainte antérieure (PR-2023-039) relative au même appel d'offres.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'accord commercial applicable, le Tribunal a jugé que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 19 août 2024

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****ORDER***Sucker rods*

Notice is given that on August 21, 2024, pursuant to paragraph 76.03(12)(b) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal continued its finding (expiry review RR-2023-005) made on December 14, 2018, in inquiry NQ-2018-001, concerning the dumping and subsidizing of sucker rods, originating in or exported from the People's Republic of China. The full description of the aforementioned goods can be found in the [Tribunal's order](#).

Ottawa, August 21, 2024

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****ADMINISTRATIVE DECISIONS**

<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Date of decision / Date de la décision</b>
Access Communications Co-operative Limited	CJTR-FM	Regina	Saskatchewan	July 9, 2024 / 9 juillet 2024
Bertor Communications Ltd.	CFAQ-FM	Blucher	Saskatchewan	July 19, 2024 / 19 juillet 2024

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ORDONNANCE***Tiges de pompage*

Avis est donné que le 21 août 2024, aux termes de l'alinéa 76.03(12)b) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a prorogé ses conclusions (réexamen relatif à l'expiration RR-2023-005) rendues le 14 décembre 2018, dans le cadre de l'enquête NQ-2018-001, concernant le dumping et le subventionnement de tiges de pompage originaires ou exportées de la République populaire de Chine. La description complète des marchandises susmentionnées se trouve dans [l'ordonnance du Tribunal](#).

Ottawa, le 21 août 2024

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

## DECISIONS

## DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2024-187	August 22, 2024 / 22 août 2024	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBYG-FM	Prince George and / et Mackenzie	British Columbia / Colombie-Britannique

## PARKS CANADA AGENCY

## SPECIES AT RISK ACT

*Description of critical habitat of Redside Dace in Rouge National Urban Park of Canada*

The Redside Dace (*Clinostomus elongatus*) is a small insectivorous fish that develops a bright red stripe along the front half of its body below a vivid yellow stripe during spawning and is listed on Schedule 1 of the *Species at Risk Act*. In Canada, the Redside Dace is limited to slow-moving sections of rivers and streams in southern Ontario and the Two Tree River on St. Joseph Island.

The [Recovery Strategy and Action Plan for Redside Dace \(\*Clinostomus elongatus\*\) in Canada](#) identifies critical habitat for the species in a number of areas, including within Rouge National Urban Park of Canada.

Notice is hereby given, pursuant to subsection 58(3) of the *Species at Risk Act*, that 90 days after the date of publication of this notice, subsection 58(1) of the Act will apply to the critical habitat of the Redside Dace (*Clinostomus elongatus*), identified in the recovery strategy and action plan for the species that is included in the Species at Risk Public Registry, and that is located within Rouge National Urban Park of Canada, the boundaries of which are described in the *Rouge National Urban Park Act*.

**Lindsay Rodger**

Acting Field Unit Superintendent  
Rouge National Urban Park Field Unit

## AGENCE PARCS CANADA

## LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

*Description de l'habitat essentiel du méné long dans le parc urbain national de la Rouge du Canada*

Le méné long (*Clinostomus elongatus*) est un petit poisson insectivore qui développe pendant la fraie une bande rouge vif le long de la moitié avant de son corps, sous une bande jaune vif et est inscrit à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril*. Au Canada, le méné long est limité aux sections à faible débit de rivières et de ruisseaux du sud de l'Ontario et à la rivière Two Tree sur l'île Saint-Joseph.

Le [Programme de rétablissement et plan d'action pour le méné long \(\*Clinostomus elongatus\*\) au Canada](#) identifie l'habitat essentiel de l'espèce dans de nombreux endroits, incluant dans le parc urbain national de la Rouge du Canada.

Avis est par la présente donné que, en vertu du paragraphe 58(3) de la *Loi sur les espèces en péril*, 90 jours après la date de publication du présent avis, le paragraphe 58(1) de la Loi s'appliquera à l'habitat essentiel du méné long (*Clinostomus elongatus*), tel qu'il est défini dans le programme de rétablissement et plan d'action de l'espèce figurant au Registre public des espèces en péril, et qui est situé dans le parc urbain national de la Rouge du Canada, dont les limites sont décrites à la *Loi sur le parc urbain national de la Rouge*.

La directrice d'unité de gestion par intérim

Unité de gestion du parc urbain national de la Rouge

**Lindsay Rodger**

**MISCELLANEOUS NOTICES****PROPERTY AND CASUALTY INSURANCE  
COMPENSATION CORPORATION****APPLICATION TO INCORPORATE A PROPERTY AND  
CASUALTY INSURANCE COMPANY**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Property and Casualty Insurance Compensation Corporation (“PACICC”) intends to apply to the Minister of Finance for letters patent to incorporate a property and casualty insurance company. The proposed company will carry on business in Canada under the name PACICC-SIMA General Insurance Company / Compagnie d’Assurance Générale PACICC-SIMA and its head office will be located in Toronto, Ontario.

The proposed insurance company will not carry on any business unless and until required in certain special circumstances, as determined by the PACICC Board.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI), 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by emailing OSFI at [approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca), on or before October 22, 2024.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to incorporate the company. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

August 31, 2024

**Property and Casualty Insurance Compensation Corporation****VALIDUS REINSURANCE, LTD.****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Validus Reinsurance, Ltd. (“Validus”) intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after October 7, 2024, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Validus’s insurance business in Canada opposing such release is invited

**AVIS DIVERS****SOCIÉTÉ D’INDEMNISATION EN MATIÈRE  
D’ASSURANCES IARD****DEMANDE DE CONSTITUTION D’UNE SOCIÉTÉ  
D’ASSURANCES MULTIRISQUES**

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), que la Société d’indemnisation en matière d’assurances IARD (« SIMA ») a l’intention de demander au ministre des Finances des lettres patentes pour constituer une société d’assurances multirisques. La société proposée exercera ses activités au Canada sous le nom PACICC-SIMA General Insurance Company / Compagnie d’Assurance Générale PACICC-SIMA et son siège social sera situé à Toronto, en Ontario.

La société d’assurances proposée n’exercera aucune activité tant qu’elle n’est pas tenue de le faire dans certaines circonstances particulières déterminées par le conseil d’administration de la SIMA.

Quiconque s’oppose à la délivrance des lettres patentes peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF), 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, ou par courriel au BSIF à l’adresse [approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 22 octobre 2024.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance de lettres patentes visant à constituer la société. La délivrance des lettres patentes est tributaire du processus normal d’examen des demandes prévu par la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) et de la décision du ministre des Finances.

Le 31 août 2024

**Société d’indemnisation en matière  
d’assurances IARD****VALIDUS REINSURANCE, LTD.****LIBÉRATION DE L’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Validus Reinsurance, Ltd. (« Validus ») a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 7 octobre 2024 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations d’assurance au Canada de Validus qui s’oppose à cette

to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Regulatory Affairs Directorate, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca), on or before October 7, 2024.

Toronto, August 24, 2024

**Validus Reinsurance, Ltd.**

By its solicitors

**Dentons Canada LLP**

**WESTERN ASSURANCE COMPANY**

**INTACT INSURANCE COMPANY**

**13130126 CANADA INC.**

**LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “ICA”], that, subject to the approval of an amalgamation agreement by the Superintendent of Financial Institutions pursuant to section 247 of the ICA, Western Assurance Company, Intact Insurance Company and 13130126 Canada Inc. (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after September 9, 2024, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “Intact Insurance Company” in English and “Intact Compagnie d’assurance” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Toronto, Ontario.

A copy of the report of the independent actuary will be available for inspection by the policyholders of Intact Insurance Company and Western Assurance Company and will be sent to any of these persons upon written request to the Corporate Secretary, 700 University Avenue, Suite 1500-A, Toronto, Ontario M5G 0A1.

The effective date of the proposed amalgamation would be January 1, 2025, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued. The granting of the letters patent will be dependent upon the

libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Direction des affaires réglementaires du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse [approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 7 octobre 2024.

Toronto, le 24 août 2024

**Validus Reinsurance, Ltd.**

Agissant par l’entremise de ses procureurs

**Dentons Canada LLP**

**WESTERN ASSURANCE COMPANY**

**INTACT COMPAGNIE D’ASSURANCE**

**13130126 CANADA INC.**

**LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « LSA »], que, sous réserve de l’approbation d’une convention de fusion par le surintendant des institutions financières conformément à l’article 247 de la LSA, Western Assurance Company, Intact Compagnie d’assurance et 13130126 Canada Inc. (ensemble, les « requérants ») entendent faire une demande conjointe à la ministre des Finances, le 9 septembre 2024 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que société unique sous le nom anglais « Intact Insurance Company » et le nom français « Intact Compagnie d’assurance ». Le siège social de la société fusionnée sera situé à Toronto, en Ontario.

Les titulaires de police d’Intact Compagnie d’assurance et de Western Assurance Company pourront obtenir et consulter une copie du rapport de l’actuaire indépendant en transmettant une demande écrite au secrétaire corporatif à l’adresse suivante : 700, avenue University, bureau 1500-A, Toronto (Ontario) M5G 0A1.

La date d’entrée en vigueur de la fusion proposée est le 1<sup>er</sup> janvier 2025, ou toute autre date fixée par les lettres patentes de fusion.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes de fusion seront délivrées. L’octroi des lettres patentes

normal ICA application review process and the discretion of the Minister of Finance.

August 17, 2024

**Western Assurance Company**

**Intact Insurance Company**

**13130126 Canada Inc.**

**WESTPORT INSURANCE CORPORATION**

**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Westport Insurance Corporation (“Westport”) intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after September 30, 2024, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Westport’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Regulatory Affairs Directorate, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca), on or before September 30, 2024.

August 17, 2024

**Westport Insurance Corporation**

de fusion dépend du processus normal d’examen de la demande prévu dans la LSA et de la discrétion de la ministre des Finances.

Le 17 août 2024

**Western Assurance Company**

**Intact Compagnie d’assurance**

**13130126 Canada Inc.**

**WESTPORT INSURANCE CORPORATION**

**LIBÉRATION DE L’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Westport Insurance Corporation (« Westport ») a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 30 septembre 2024 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations d’assurance au Canada de Westport qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Direction des affaires réglementaires du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse [approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 30 septembre 2024.

Le 17 août 2024

**Westport Insurance Corporation**

---

**INDEX****COMMISSIONS****Canada Energy Regulator**

Application to export electricity to the United States ALLETE, Inc. d/b/a Minnesota Power.....	2839
---	------

**Canadian International Trade Tribunal**

Appeals Notice No. HA-2024-009.....	2840
Determination Environmental services .....	2841
Order Sucker rods.....	2842

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

Administrative decisions.....	2842
Decisions .....	2843
* Notice to interested parties.....	2842

**Parks Canada Agency**

Species at Risk Act Description of critical habitat of Redside Dace in Rouge National Urban Park of Canada .....	2843
---	------

**GOVERNMENT NOTICES****Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Dept. of**

Maa-nulth First Nations Final Agreement Amendment to the Maa-nulth First Nations Final Agreement — Addition to Maa-nulth First Nation Lands of Toquaht Nation (Appendix B) .....	2826
---	------

**Privy Council Office**

Appointment opportunities.....	2835
--------------------------------	------

**MISCELLANEOUS NOTICES**

Property and Casualty Insurance Compensation Corporation Application to incorporate a property and casualty insurance company .....	2844
* Validus Reinsurance, Ltd. Release of assets.....	2844
* Western Assurance Company, Intact Insurance Company, and 13130126 Canada Inc. Letters patent of amalgamation.....	2845
* Westport Insurance Corporation Release of assets.....	2846

**PARLIAMENT****House of Commons**

* Filing applications for private bills (First Session, 44th Parliament).....	2838
---	------

\* This notice was previously published.

## INDEX

### AVIS DIVERS

Société d'indemnisation en matière d'assurances IARD	
Demande de constitution d'une société d'assurances multirisques .....	2844
* Validus Reinsurance, Ltd.	
Libération de l'actif.....	2844
* Western Assurance Company, Intact Compagnie d'assurance, et 13130126 Canada Inc.	
Lettres patentes de fusion .....	2845
* Westport Insurance Corporation	
Libération de l'actif.....	2846

### AVIS DU GOUVERNEMENT

<b>Conseil privé, Bureau du</b>	
Possibilités de nominations .....	2835
<b>Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, min. des</b>	
Accord définitif des premières nations maa-nulthes	
Modification à l'Accord définitif des premières nations maa-nulthes — Ajout aux terres de la première nation maa-nulthe de la Nation des Toquahts (appendice B) .....	2826

### COMMISSIONS

<b>Agence Parcs Canada</b>	
Loi sur les espèces en péril	
Description de l'habitat essentiel du méné long dans le parc urbain national de la Rouge du Canada .....	2843

### COMMISSIONS (suite)

<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>	
* Avis aux intéressés.....	2842
Décisions .....	2843
Décisions administratives .....	2842
<b>Régie de l'énergie du Canada</b>	
Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	
ALLETE, Inc. d/b/a Minnesota Power.....	2839
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>	
Appels	
Avis n° HA-2024-009 .....	2840
Décision	
Services environnementaux.....	2841
Ordonnance	
Tiges de pompage.....	2842

### PARLEMENT

<b>Chambre des communes</b>	
* Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 44 <sup>e</sup> législature) .....	2838

\* Cet avis a déjà été publié.